

中外大学生第二语言学习自主性之对比研究

刘弘¹ 杨晓霜²

华东师范大学对外汉语学院 上海 200062

¹liuhong@hanyu.ecnu.edu.cn ²465784234@qq.com

摘要: 第二语言学习自主性对于语言学习者有着重要影响, 但是国际汉语教学界对自主性的研究却较少。本文利用调查问卷, 对华东师范大学 102 名外国学生以及 121 名中国学生的第二语言学习自主性进行了比较, 发现留学生与中国学生在学习自主性的某些维度上存在差别, 且学生学习自主性存在着性别、国籍、年级和专业上的差异。由于部分结果与国际汉语教学界的现有发现不同, 研究者讨论了出现这些差异的原因, 并对今后的教学和研究提出了一些建议。

关键词: 中外大学生 自主性 二语学习 对比研究

A Comparative Study on Autonomy in Second Language Learning of Chinese and Foreign College Students

Liu Hong¹ Yang Xiaoshuang²

International College of Chinese Studies, East China Normal University, Shanghai, 200062

¹liuhong@hanyu.ecnu.edu.cn ²465784234@qq.com

Abstract: Autonomy in second language learning has a huge influence on language learners. However, the academia of TCSL has paid little attention to it. This article makes a detailed analysis of the different autonomous language learning ability between Chinese and foreign college students on the basis of questionnaire feedback from 102 foreign students and 121 Chinese students from ECNU. The difference in autonomous language learning ability of students shows difference in gender, nationality, grade and major. Some results are different from those discovered by TCSL before. The paper discusses the reason and provides some suggestions for teaching and researches.

Key words: Chinese university students and foreign students; Autonomy; Second language learning; Comparative study

1 引言

第二语言学习自主性, 即第二语言学习者自我管理学习过程的能力, 是二语教育中的一个重要概念。它与自学、远程教育、计算机辅助语言学习、外语培训、课堂教学和课程设计等诸多教育活动都有关系。自从 Holec (1981) 首次提出自主性学习的概念后, 对于这方面的研究迅速增多。国内英语界关于自主性的研究始于 20 世纪 90 年代初, 研究范围包括学习者自主的文化适宜性、学习者自主的必要性和可行性、学习者自主模式中教师的角色定位、促进学习者自主的方法、培养学习者自主的实践、自主能力的调查研究等 (高吉利, 2005)。

与国内外语教学界研究相比, 国际汉语教学界对学习自主性的实证研究非常有限。丁安琪、吴思娜 (2011) 对来华本科留学生做了“汉语学习自主性调查”, 分析了来华留学生自主性汉语学习的整体情况以及学生个体因素与自主性汉语学习能力之间的关系。她们的结论有: 本科留学生的自主性汉语学习能力处于中等偏上的水平, 但其监控与评估汉语进程的能力以及对学习策略的监控能力仍有待进一步提高; 本科留学生在与同伴合作学习以

及主动寻找机会练习汉语方面仍有欠缺；留学生自主性汉语学习能力随年级而增强；而性别、年龄和国籍与自主性汉语学习能力之间没有显著性差异。她们还探讨了自主性与效能感之间的关系，发现学习自主性与效能感之间存在着正向相关，并提出可通过提高学生的学效能感来培养学生的自主学习能力。高颖婷（2011）对来自中亚的外国留学生做了学习自主性调查，发现中亚留学生的汉语自主学习能力较为欠缺，其主要表现为：自我效能感较强，但学习动机不强；普遍缺乏汉语学习监控能力；使用学习策略的频率较低；学习汉语的途径单一。另外丁安琪（2011）还研究了教师对于学生自主学习的认识，发现大部分对外汉语教师认为留学生自主学习能力较弱，并且缺乏有效的指导。

目前国际汉语教学界对于语言学习自主性的实证研究刚刚起步，因此，很多问题还有待解决。比如，当研究者在讨论自主性能力“强”和“弱”时，其实缺少一个比较的对象。比如丁安琪、吴思娜（2011）的研究中指出留学生的自主性学习处于中等偏上的水平，而丁安琪（2011）又发现教师们觉得留学生学习自主性比较弱。这样看似矛盾的结果，其实都是由于缺少比较而造成¹。以教师的看法为例，之所以教师们觉得留学生自主学习能力较弱，可能是自觉不自觉地将自己个人学习的经历或者期待与留学生的学习状况作比较，又或者将留学生们的自主学习状况与中国学生进行了比较。因此，为了能真正把握外国留学生自主学习的水平，我们需要将中外大学生的学习自主性进行对比，这样才能看出外国学生在自主性上到底是“强”还是“弱”。

国内英语界有人对中国学生和外国学生的学习自主性进行了对比研究。张立新、李霄翔（2004）研究了在英国学习英语的中国学生和西欧学生的自主能力，发现中国学生的自主学习能力整体上和西欧学生相当，仅个别能力上有所差异。戚宏波（2004）通过问卷调查证实了中国大学生在语言学习中的自主意识并不弱于西方，但是他只是将自己的数据直接与 Littlewood（1999, 2000）的数据作对比，未进行统计学意义上的检验，研究方法存在一定缺陷。国内英语界的研究立足点是探讨中国学生的英语学习情况，对国际汉语教学借鉴意义有限。我们认为，有必要将来华留学生们的学习自主性情况与中国学生进行对比，这样才能帮助国际汉语教师们真正理解外国学生的学习自主性状况。

本研究即拟将外国学生学习第二语言（即汉语）的情况与中国学生学习第二语言（即英语）的自主性状况进行对比，分析二者的异同，探讨影响各自第二语言学习自主性的因素，从而进一步加深我们对于语言学习自主性的认识。

2 研究方法

2.1 研究问题

本研究是对中外大学生自主性第二语言学习能力的调查与分析。本研究拟回答以下三个问题：

1. 中外大学生第二语言学习自主性的整体状况如何？
2. 中外大学生第二语言学习自主性是否存在差异？如果有，差异表现在哪些方面？
3. 哪些因素影响了中外大学生第二语言自主性学习能力表现的异同？

2.2 研究对象

本研究采取方便抽样的方式进行，参与者包括两部分。第一部分为在华东师范大学学习汉语的语言进修生和汉语本科留学生，共 102 人（详细信息见表 1）。第二部分为华东师范大学的中国本科生，共 121 人（详细信息见表 2）。其中非对外汉语专业的学生 58 人，大部分为数学系、物理系各专业的学生，少部分为中文系学生。对外汉语专业学生为 63 人。

¹ 丁安琪、吴思娜（2011）主要根据外国学生平均得分在 3.52 而得出其结论，但是如果中国学生得分也在 3.5 以上，则无法说明外国学生比较强，因此单纯给出“中等偏上”的结论其实不够令人信服。

之所以要将对外汉语专业单列出来,是因为研究者认为有必要关注这些职前国际汉语教师们的语言学习自主性情况。因为在教师发展理论中,教师个人的学习经历是其未来教学中的信念和知识来源之一,了解这些职前教师们的英语学习自主性状况,有助于我们理解国际汉语教师对于外国学生学习自主性的看法²。

表1 外国留学生基本情况

	基本资料	人数	百分比
性别	男	48	47.1%
	女	54	52.9%
年龄	20岁以下	6	5.8%
	20-30岁	80	78.4%
	30岁以上	16	15.7%
国籍	日韩	73	71.6%
	欧美	22	21.6%
	其他国家	7	6.9%
年级	一年级	42	41.2%
	二年级	28	27.5%
	三年级	15	14.7%
	四年级	17	16.7%
学习汉语的时间	2年以内	55	53.9%
	2-4年	24	23.5%
	4年以上	23	22.5%

表2 中国学生基本情况

	基本资料	人数	百分比
性别	男	32	26.4%
	女	89	73.6%
年龄	20岁以下	29	28.4%
	21-30岁	92	90.2%
专业	对外汉语	63	52.1%
	非对外汉语	58	47.9%
年级	大一	19	15.7%
	大二	34	28.1%
	大三	39	32.2%
	大四	29	24.0%
学习英语的时间	10年以内	27	22.3%
	10-15年	90	74.4%
	15年以上	4	3.3%

2.3 研究工具

本研究以调查问卷为主要工具。问卷主要参考了丁安琪、吴思娜“汉语学习自主性调查”的问卷设计,并结合徐锦芬、彭仁忠、吴卫平(2004)和高颖婷(2011)略作修改。

问卷主要包括两部分内容:第一部分是被试的个人信息,包括学习者性别、年龄、国

² 如果对外汉语专业学生的得分较高,就说明他们的学习自主性较好,因而在未来的教学中,很可能受到自己当年学习语言的影响,对留学生学习自主性有较高的预期。

籍、年级、学习第二语言的时间等；第二部分是问卷的核心内容，由五个维度 19 个问题构成，采用李克特五度量表，被试者从“1 完全不符合我的情况”到“5 完全符合我的情况”选择适合自己的选项。调查问卷的结构如表 3 所示。针对中国学生的问卷除了上述内容外，研究对象还需填写学习英语的目的以及全国大学生英语四、六级考试成绩（如果参加过的话）。

表 3 调查问卷结构

调查内容	维度	题目序号
第二语言学习 自主性	1. 了解教师的教学目的和要求	Q2、Q4
	2. 确立学习目标、制定学习计划	Q1、Q7、Q8、Q13
	3. 有效使用学习策略	Q6、Q10、Q12、Q14、Q18
	4. 监控学习策略的使用情况	Q3、Q9、Q11
	5. 监控与评估汉语/英语学习进程	Q5、Q15、Q16、Q17、Q19

为了帮助各国留学生更好的理解问卷内容，分别将问卷翻译成了日文、韩文和英文版本。对问卷进行内部一致性检验，Cronbach's Alpha 值为 0.873，说明问卷总体信度较高。回收问卷之后，研究者用 SPSS 软件对数据进行了分析处理。

3 研究结果与分析

3.1 第二语言学习自主性总体对比分析

3.1.1 五项维度排序对比。由于各项维度包含项目不等，研究者将各维度得分除以各维度中项目数，得到各维度平均值，并且进行排序，具体得分见表 4。

表 4 中外大学生五个维度的得分情况

	国别	人数	维度均值	项目均值	标准差	标准误差
维度1: 了解教师的教学目的和要求	外国学生	102	7.53	3.78	1.58	.16
	中国学生	121	7.26	3.63	1.71	.16
维度2: 确立学习目标、制定学习计划	外国学生	102	14.96	3.75	2.8	.28
	中国学生	121	13.90	3.48	3.01	.27
维度3: 有效使用学习策略	外国学生	102	16.75	3.38	3.31	.33
	中国学生	121	16.98	3.40	3.36	.31
维度4: 监控学习策略的使用情况	外国学生	102	10.67	3.57	2.27	.22
	中国学生	121	9.97	3.34	2.13	.19
维度5: 监控与评估汉语学习进程	外国学生	102	16.23	3.26	3.26	.33
	中国学生	121	14.17	3.04	3.29	.30

研究发现外国学生在这五项维度上的排序是：维度 1 > 维度 2 > 维度 4 > 维度 3 > 维度 5，而中国学生的排序是：维度 1 > 维度 2 > 维度 3 > 维度 4 > 维度 5。与丁安琪、吴思娜(2011)研究中外国留学生的排序（维度 1 > 维度 2 > 维度 3 > 维度 4 > 维度 5）相比较，可以看到排在前两位的都是维度 1 和维度 2，排在最后的都是维度 5。这显示出，无论中外学生，在了解教师教学要求和确定学习目标方面都做得较好，而在监控与评估自身学习进程上则有不足。

3.1.2 具体小项排序

表 5 分别显示了留学生和中国学生各项的具体得分情况。

表 5 中外学生问卷各项具体得分

题项	内容	外国学生		中国学生	
		M	SD	M	SD
Q1	我学习汉语/英语有明确的目标。	4.06	0.94	3.34	1.06
Q2	上课时, 我很清楚老师的课堂活动想让我们练习什么。	3.84	0.85	3.53	0.97
Q3	我能发现自己在听说读写方面存在问题, 并能有效解决。	3.35	0.89	3.37	0.92
Q4	汉语/英语课上, 我能跟上老师的进度。	3.73	0.91	3.73	1.02
Q5	我常常希望老师对我的进步做出评价。	3.9	0.87	3.68	1.05
Q6	听不懂时, 我总有办法猜到别人的意思。	3.74	0.91	3.37	0.9
Q7	我能根据自己的学习情况调整学习计划。	3.58	0.95	3.5	0.94
Q8	我认为应该制订长期学习计划和短期学习计划。	3.9	1	3.8	1.05
Q9	学习过程中, 我能及时意识到学习方法有没有效果。	3.68	1.03	3.35	1
Q10	在汉语/英语学习中遇到困难时我总是能找到一些解决办法。	3.5	0.92	3.29	0.91
Q11	我的汉语/英语学习成绩下降时, 我会马上分析原因。	3.67	1.04	3.31	0.95
Q12	和中国人/外国人聊天时, 我总有办法让他们明白我的意思。	3.43	1.02	3.54	1.04
Q13	除了课堂学习外, 我有自己的汉语/英语学习计划和目标。	3.46	1.03	3.26	1.06
Q14	阅读课上, 我有自己的办法获得文章大意。	3.4	0.95	3.52	1.01
Q15	在课外, 我会主动寻找各种机会练习汉语/英语, 尽可能多地跟中国人/外国人说话。	3.6	0.98	2.86	1.1
Q16	我经常和其他同学一起完成汉语作业、练习。	2.51	1.24	2.46	1.04
Q17	我经常和同伴用汉语/英语聊天。	2.97	1.18	2.1	0.98
Q18	汉语/英语写作课时, 我总有办法表达自己的意思。	2.82	1.02	3.26	1
Q19	即使学习内容很无聊, 我也能坚持把它学完。	3.31	1.07	3.21	0.96

研究者分别将留学生和中国学生这 19 个题项的均值进行排序, 发现留学生中排序列前三位的分别是 Q1、Q5、Q8。而中国学生排在前三位的是 Q8、Q4、Q5。其中的 Q8、Q5 重合。显示出中外学生都有比较清晰的学习计划 (Q8), 并且都希望教师能对自己的进步做出评价 (Q5)。但是外国学生得分最高的是 Q1, 而此 Q1 中国学生仅排在第十一位, 显示出外国学生对于第二语言学习的目的较为明确, 而中国学生在学习目的方面不太明确。考虑到外国学生是专门来到中国第二语言, 其目标自然较在那些只是把英语作为一门必修课来学习的中国学生要明确。中国学生一般认为自己能跟上老师的进度 (Q4), 而此项目在外国学生方面则排在第六位, 略靠后一点。

研究者又对得分较低的题项进行了排序。研究发现留学生 Q17、Q18、Q16 则排在倒数三位, 而中国学生排在倒数三位则是 Q15、Q16、Q17。其中相同的题项是 Q16、Q17。这提示研究者: 无论中外学生, 都很少跟同伴用第二语言聊天或一起完成作业和练习。可见中外学生在课外学习时基本都以独立学习为主。本研究结果与丁安琪、吴思娜 (2011) 的发现一致, 也与我们的日常观察的比较接近。实际上我们发现很多外国学生在课后跟其他国家同学的交流中仍较多使用英语, 他们似乎只有在跟中国人打交道时较多使用中文。可是值得我们思考的是, 中国学生在课外和同伴不用英语聊天还可以理解 (因为他们身处于中国这个非英语环境), 可是外国学生身处中国, 也在课外很少用中文跟其他同学交流, 实际上减少了学生练习汉语的机会。丁安琪、吴思娜 (2011) 据此提出应鼓励学生合作学习, 我们认为这是十分有道理的。

3.2 中外学生对比

研究者对中外大学生就自主性中包含的五个维度进行 t 检验, 显示出以下三个维度中外学生存在显著性差异 (结果见表 6)。

表 6 中外学生自主性比较中存在显著性差异的三个维度

维度	内容	t	df	Sig (双侧)	均值差	效应量 ³
2	确立学习目标、制定学习计划	2.71	221	.007	1.06	0.37
4	监控学习策略的使用情况	2.37	221	.019	.70	0.32
5	监控与评估汉语/英语学习进程	4.67	221	.000	2.06	0.63

表 6 中我们看到, 虽然维度 2、4、5 三个方面有差异, 均是外国学生的表现要优于中国学生, 但是维度 2 和维度 4 的差异都属于较小效应尺度, 而维度 5 则达到了中等偏上的效应尺度。显示出中外学生在监控和评估学习进程上的差异较大。

表 7 中外大学生校学生 Q1、Q2、Q6、Q9、Q11、Q15、Q17、Q18 显著性差异表

题号	t	df	Sig (双侧)	均值差	效应量
Q17	6.03	221	0.00	0.87	0.81
Q1	5.31	221	0.00	0.72	0.72
Q15	5.26	219	0.00	0.74	0.71
Q18	-3.20	221	0.00	-0.43	-0.43
Q6	2.98	221	0.00	0.36	0.40
Q11	2.75	220	0.00	0.37	0.37
Q2	2.54	220	0.01	0.31	0.35
Q9	2.42	221	0.02	0.33	0.33

研究者也对每个具体题项进行了 t 检验, 发现在 Q1、Q2、Q6、Q9、Q11、Q15、Q17、Q18 存在显著性差异。具体数值见表 7。其中除了 Q18 是中国学生优于外国学生之外, 其余都是外国学生要高于中国学生。但是其中 Q17、Q1 和 Q15 属于较大的效应尺度, 说明在利用环境学习方面, 外国学生要积极得多, 这显然与他们所处的中国这样一个大环境有很大关系。而其余五项都属于中等偏下的效应尺度, 显示出在学习主动性上, 外国学生要略优于中国学生。

3.3 影响第二语言学习自主性的各个因素

为进一步研究影响学生学习自主性的各个因素, 研究者分别考察了性别和国籍对于学习自主性的影响。

3.3.1 性别与自主性学习能力

研究者分别比较了中国男生和女生, 以及外国男生和女生在学习自主性上的差异。结果显示中国男生和女生不存在显著性差异。而不同性别的留学生自主性学习能力则有一定的差异。在本次研究中发现, 性别不同, 留学生自主性汉语学习能力在维度 2 (确立学习目标、制订学习计划) 这一方面有显著差异 ($t=3.09, p<0.05$), 也就是男性留学生比女性的留学生的目标和计划更加明确。这可能与本次研究样本的特点有关: 由于本次研究采取的是方便抽样的方式, 可能是样本的特点使其出现了与丁安琪、吴思娜 (2011) 研究结果不一致的现象。

3.3.2 国籍与自主性学习能力

研究者对留学生国别与学习自主性之间的关系进行了考察。通过单因素方差分析, 研

³ 效应量的计算方法参考了 Cohen 1988, *Statistical power analysis for the behavioral sciences*. (2nd ed.) Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associate.

研究者发现，日韩、亚洲非汉字文化圈、欧美以及来自其他国家的留学生由于国籍不同，在维度 1 “了解教师的教学目的和要求” 有显著性差异 ($F=2.92, p<0.05$)，尤其是日韩留学生与欧洲留学生之间有显著不同。结果显示，欧美留学生 ($M=8.5$) 在这方面表现得比日韩留学生 ($M=7.3$) 要好一些。

由于本次研究中日韩学生人数较多，因此研究者进一步对日本和韩国留学生进行了数据对比。研究显示，日韩学生在维度 2 ($t=2.93, P<0.05$)、维度 3 ($t=3.35, P<0.05$)、维度 5 ($t=2.01, P<0.05$) 三个方面存在着显著性差异。从图 1 可以看到，韩国留学生在这些方面都要比日本留学生强一些。以往我们一般认为日韩学生都来自亚洲，历史上又都受到儒家文化影响，学习自主性上可能差别不大。因此研究中往往将日韩学生合并分析。但是通过本次研究，我们发现日韩学生之间存在的差异性还是比较大的，教师在从事教学和研究时，应该注意到日韩学生之间的差异，不应当简单地将他们合并在一起处理。丁安琪、吴思娜 (2011) 发现国别对自主性能力没有显著性差异，仅在个别题项上有差异，本次研究结果与他们的不太一致。

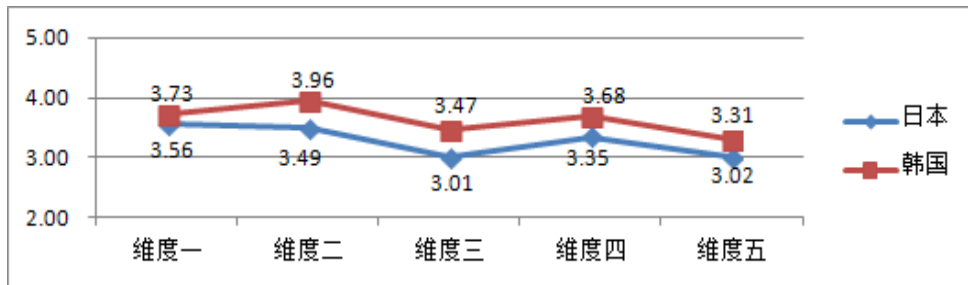


图 1 日韩学生各维度均值图

3.3.3. 专业与自主性学习能力

研究者将中国学生分成对外汉语专业和非对外汉语专业两类。由于外国留学生是语言进修生和汉语言专业的本科生，因此将他们作为另外一类专业看待。对这三类专业学生进行单因素方差分析，结果显示五个维度都存在显著性差异。具体结果见表 8:

表 8 不同专业自主性学习的单因素方差分析

		平方和	df	均方	F	显著性
维度1	组间	29.691	2	14.845	5.703	.004
	组内	575.291	221	2.603		
	总数	604.982	223			
维度2	组间	140.514	2	70.257	8.625	.000
	组内	1800.231	221	8.146		
	总数	1940.746	223			
维度3	组间	150.604	2	75.302	7.176	.001
	组内	2319.141	221	10.494		
	总数	2469.746	223			
维度4	组间	42.972	2	21.486	4.521	.012
	组内	1050.309	221	4.753		
	总数	1093.281	223			
维度5	组间	325.255	2	162.628	15.590	.000
	组内	2305.383	221	10.432		
	总数	2630.638	223			

进一步对三类专业学生进行比较, 如表9所示。

表9 不同专业自主性学习的多重比较(* $p < 0.05$)

因变量	(I)	(J)	均值差 (I-J)	标准误	显著性	效应量	效应大小
维度 1	外国学生	对外汉语	-0.23	0.26	0.37	———	
		非对外汉语	.71*	0.26	0.01	0.40	中等偏下
	对外汉语	非对外汉语	.94*	0.29	0.00	0.57	中等
维度 2	外国学生	对外汉语	0.26	0.46	0.57	———	
		非对外汉语	1.88*	0.47	0.00	0.62	中等偏上
	对外汉语	非对外汉语	1.62*	0.52	0.00	0.56	中等
维度 3	外国学生	对外汉语	-1.23*	0.52	0.02	-0.40	中等偏下
		非对外汉语	0.97	0.53	0.07	0.29	较低
	对外汉语	非对外汉语	2.20*	0.58	0.00	0.69	中等偏上
维度 4	外国学生	对外汉语	0.28	0.35	0.42	———	
		非对外汉语	1.079*	0.36	0.00	0.47	中等偏下
	对外汉语	非对外汉语	.78*	0.39	0.05	0.37	较低
维度 5	外国学生	对外汉语	1.25*	0.52	0.02	0.40	中等偏下
		非对外汉语	2.95*	0.53	0.00	0.87	高等
	对外汉语	非对外汉语	1.70*	0.58	0.00	0.54	中等

多重比较发现, 在维度 1、维度 2、维度 4 三个方面, 外国学生和非对外汉语专业学生存在显著性差异, 对外汉语专业学生与非对外汉语专业学生也存在着显著性差异, 而外国学生与对外汉语专业学生之间没有显著性差异。而在维度三和维度五上, 三类专业学生都存在显著性差异。另外虽然总体外国学生得分高于中国学生, 但是在维度 3 上, 对外汉语专业的分值高于外国学生, 显示出对外汉语专业学生在学习时更加注重学习策略的使用。

研究者认为, 之所以不同专业的学生在自主性上有差异, 跟他们的学习动机有关。来到中国学习的留学生, 一般学习动力都比较强。这很可能是外国留学生在绝大部分维度上得分都要高于中国学生的原因之一。表 10 显示, 对外汉语专业学生学习英语的目的更多地考虑了自己未来的就业和发展, 同时他们自身对英语学习也更感兴趣, 而非对外汉语专业的学生在这方面动力不如对外汉语, 他们更多是从课程要求角度来安排自己的学习。从成绩上看对外汉语专业学生的四、六级成绩高于非对外汉语专业。由于本次研究的外国留学生都是来华学习汉语的, 无法对专业作进一步区分。但中国学生的研究结果提示我们, 不同专业和学习动机对于学习自主性有较大影响。随着汉语国际教学的发展, 很多学汉语的学生不一定把汉语作为自己的专业(尤其是在海外学习汉语的学习者), 我们今后在研究语言学习自主性时, 需要考虑受试者的专业和学习动机的影响。

表 10 学习英语动机和四、六级平均分

	兴趣爱好	为了毕业后找到好的工作	学校有课, 为应付考试不得不学	出国	其他	四级平均分	六级平均分
对外汉语 63 人	48%	59%	52%	22%	2%	599.54	572.56
非对外汉语 58 人	24%	45%	67%	9%	9%	535.42	511.62

3.3.4 年级与自主学习能力

丁安琪、吴思娜(2011)中发现外国学生的学习自主性中的“有效策略使用”和“学

习目标制定”这两个维度会随着年级升高而提高,主要体现在一年级与三年级和四年级之间。但是本次研究中显示外国留学生的年级、学汉语时间与自主性各维度之间都没有显著性关系。

通过单因素方差分析,对不同年级的中国学生自主性学习能力进行了检验,发现中国学生自主性英语学习能力在维度3($F=3.11$, $df=3$, 显著性=0.029)和维度5($F=3.233$, $df=3$, 显著性=0.025)存在显著性差异。运用LSD分析法进行事后多重比较结果如表8所示。

表8 中国学生不同年级学习自主性上的多重比较(* $p<0.05$)

	对比	均值差	标准误	显著性
维度3: 有效使用学习策略	大二 大三	-1.90*	0.77	0.02
	大二 大四	-2.30*	0.83	0.01
维度5: 监控与评估汉语学习进程	大二 大一	-2.60*	0.92	0.01
	大二 大三	-1.61*	0.75	0.03
	大二 大四	-1.76*	0.81	0.03

可以看到,差异主要是在中国二年级学生身上产生,且二年级时学习自主性数值都小于三、四年级。这可能与二年级学生逐渐适应大学生活,且有四级考试压力有关。不过这只是推测,还需要今后做进一步研究。

4 结论与启发

4.1 结论:

通过上述分析,研究者有以下发现:

1. 从整体上看,留学生的自主性在(1)确立学习目标、制定学习计划;(2)监控学习策略的使用情况;(3)监控与评估语言学习进程三个方面要强于中国学生。与中国学生相比,外国学生在第二语言学习上更加积极主动。

2. 语言学习自主性存与国别、专业、性别上的差异。日韩留学生虽然来自亚洲国家,但是学习自主性在三方面具有显著性差异。虽然总体看外国学生学习自主性强于中国学生,但是对外汉语专业的学生在自主性上要优于非对外汉语专业学生。虽然中国学生中,男女学生在自主性上没有显著性差异,而外国学生在学习目标和计划性上,存在着性别差异。

4.2 本研究的不足

由于抽样条件的限制,本研究未能实现分层抽样,同时自陈问卷的回答方式也不能真正考察出留学生的自主学习行为,因此本研究结论在推广性上受到一定限制。

由于目前学习汉语的学生不仅包括来华留学生,也包括在当地就读的外国学生,他们的学习环境和动力也有不同。本次研究中发现中国学生中不同专业的学生英语学习自主性有差异,这提示我们在今后的研究中,需要考虑汉语学习者的学习环境、学习动机和专业等因素。本研究由于条件限制,主要研究的是来华留学生,今后可将研究对象扩大到海外汉语学习者中,这样才能对外国学生语言学习自主性问题有更深入的研究。

参考文献

- [1] Holec, H. *Autonomy and Foreign Language Learning*. Oxford: Pergamon Press. 1981.
- [2] Littlewood, W. Defining and developing autonomy in East Asian contexts. *Applied Linguistics*, 1999, 20(1)
- [3] Littlewood, W. Do Asian students really want to listen and obey?. *ELT Journal*, 2000, 54(1)

- [4] 丁安琪、吴思娜. 汉语作为第二语言学习者实证研究. 北京: 世界图书出版公司北京公司, 2011
- [5] 丁安琪. 教师对留学生自主学习能力培养状况的调查研究. 语言文字应用, 2011(4)
- [6] 高吉利. 国内外语自主学习研究状况分析综述. 外语教学, 2005(1)
- [7] 高颖婷. 中亚留学生汉语自主学习调查分析及对策研究. 新疆师范大学硕士论文, 2011
- [8] 戚宏波. 中国外语学习者自主意识分析. 外语教学, 2004(3)
- [9] 徐锦芬、彭仁忠、吴卫平. 非英语专业大学生自主性英语学习能力调查与分析. 外语教学与研究, 2004(1)
- [10] 张立新、李霄翔. 中国—西欧学生自主学习能力对比调查研究. 外语界, 2004(4)